

[Publicado previamente en: *Revista Galega de Teatro* n.º 30, 2004, pág. 30-33. Versión digital en la *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes* por cortesía de la autora].

© Ana Vázquez Estévez

Colección de maquetas operísticas, en miniatura, del Centro de Documentación, de l'Institut del Teatre de Barcelona

Por Ana Vázquez Estévez *

Nació, Jaume Respall, el año 1902; era un empleado modesto de la Banca que compartía su tiempo libre con el cultivo del arte y un arte muy peculiar, la miniatura.

El año 1939 construyó un teatro en miniatura con la reproducción exacta del “Gran Teatro del Liceo”, posteriormente lo acompañó de 197 decorados y complementos de escena correspondientes a 197 óperas representadas en este local barcelonés.



Con el motivo de la fiesta mayor del barrio de San Gervasio se hizo una exposición titulada: "la exposición en San Gervasio" acogida por el Ateneo del mismo nombre. A raíz de esta exposición, Laercio, en la Solidaridad Nacional, 19 de setiembre del 1945, resalta de forma especial la importancia de Jaume Respall a través del recorrido de la exposición:

"...Y luego aquel inefable artista que se llama Respall, cuya inverosímil habilidad manual se complace en las miniaturas, de chinesco decorativismo. Respall colecciona deco-

* Cap de la Unitat de Recerca Documental i Conservació de l' Institut del Teatre de Barcelona.

rados del Gran Teatro del Liceo, copiados por él, sin omitir detalle...sus maquetas son seguramente, los más pequeños y más minuciosos que hemos visto jamás...."

En otro artículo de la revista Destino, del 8 de diciembre del 1945, dice el articulista a cerca de Respall:

"...Si su pincel de miniaturista es notable, sorprende el ingenio de que alardea aplicado a la electricidad. Este autodidacta ha encontrado soluciones que le envidiarían los mismos técnicos. Cada mutación escénica es regulada minuciosamente... Así salen de perfectos en este modesto piso de Gracia, domicilio del Sr. Respall, los fuegos de "Las Walkyrias" la aparición de "La ciudad invisible"... "y cuando el dueño brinda a sus espectadores unos gemelos de teatro...es completa la ilusión de asistir a nuestro teatro de ópera..."

Cuando el Liceo abría las puertas, Respall cerraba la temporada del "Petit Liceu". El piso era muy húmedo y se deterioraban los decorados y la instalación eléctrica. Guardaba los decorados miniatura en sobres, el teatrillo desarmado y se iba al Liceo a copiar nuevos decorados.



Con Jaime Respall nos presenta su diminuto "Gran Teatro" preparado para empezar la función.

En las horas libres que le permitía la banca, de la que era un humilde dependiente, se hundía en su peculiar romanticismo de puro y desinteresado creador.

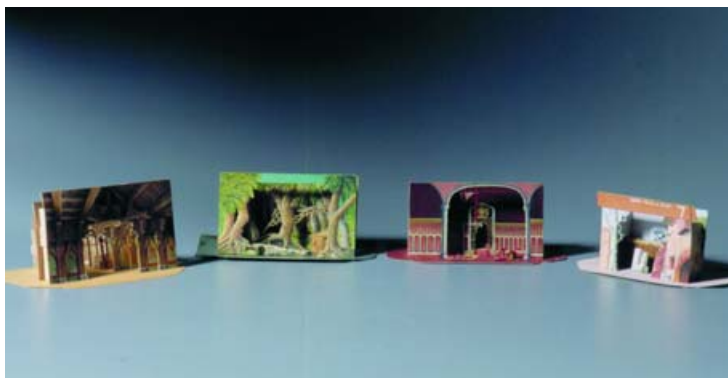
Wagner estaba muy presente como autor preferido entre las representaciones del "Petit Liceu", la primera sesión íntegramente wagneriana fue el día 23 de setiembre del 1948 según consta en el programa mecanoescrito conservado entre sus documentos, se representaron diferentes actos de las siguientes óperas: *Lohengrin*, *Tristan e Isolda*, *El Oro del Rhin*, *La walkyria*, *El Parsifal*...

PERE ESQUERRA, AMISTAD Y COLABORACIÓN

Fue en el año 1947 cuando Respall tuvo ocasión de conocer y contactar con el que sería su entusiasta colaborador, Pere Esquerra. Este acompañaba a pequeños grupos que visitaban la casa de Jaume Respall para asistir a las representaciones que ofrecía una vez por semana. Unas palabras de Pere Esquerra nos explican su amistad, afición y complicidad.

Comenta el Sr. Esquerra, al recordar el momento en que conoció al Sr. Respall (en un documento mecanografiado autógrafo con fecha del 19 de octubre del 1952) dice así:

" Recuerdo hoy hace unos cinco años que nos encontramos con el Sr. Respall un domingo por la mañana a la salida del Oficio de Pompeya, y al reconocernos como asiduos del quinto piso del Liceo, entablamos conversación y me mostró unas fotos de los decorados de su "Teatrín", y de este encuentro vino la formación a mi cargo del primer grupo de concurrentes, entre los que estaban el maestro Enric Roig catedrático de Estética Musical y Artística de todos conocido, el Sr. Lluçà autor de una Historia de la Música y el Sr. Romañach entendido musicólogo y entusiasta wagneriano..."



Antes de esta representación, continuó diciendo el Sr. Esquerra, recordando aquella primera visita y primera representación en casa de Jaume Respall en el barrio de Gracia donde vivía:

"...Después de una breve explicación del Sr. Respall, se levantó el telón y entre la admiración de todos, comenzó el desfile de fieles reproducciones a escala, de decorados de nuestros más celebres maestros escenógrafos entre otros, Maurici Vilomara, Soler Rovirosa, Mestres Cabanes, etc."... "Cada decorado parecía superar al anterior. Decorados de Aída, Boris, Turandot, Ciudad invisible, etc. Iban ocupando el minúsculo escenario de 10 centímetros; cada vez más interesantes, con nuevos trucos de una belleza y justa precisión; era como un crecimiento de gran orquesta o también de órgano, en el que iban entrando nuevos grupos instrumentales o juegos y registros..."

"...Y para finalizar, unas palabras del que para mí se ha convertido en un verdadero amigo y compañero, mi ferviente anhelo de que sea como las brasas del eterno fuego de la Walkyria que no decae jamás..."

Hubo unas palabras de Jaume Respall hacia su amigo y colaborador en las visitas al "Petit Liceu" al que le dedicaba el homenaje,(según documento conservado en el archivo del instituto del Teatro) dice textualmente:

Sras., Srtas., Señores,

"Esta sesión de hoy... está dedicada en honor al amigo Pere Esquerra...Exactamente el día 30 de agosto del 1947 fue su primera asistencia en estas limitadas reuniones y además de varios buenos amigos..."

Aquí vuelve a repetir el nombre de los invitados antes citados en el discurso del Sr. Esquerra conjuntamente con otros como: Pérez Moya Suñé, Pare Robert de la Riba, Pare Massana, Agustí Durán y Sampere, Mercé Llates, Tomás Roig y Llop.

Acaba diciendo el Sr. Respall:

"...aceptar este pequeño obsequio con el mismo afecto con el que le ofrezco consistentemente con una fotografía dedicada de este "Petit Liceu" con el decorado del jardín de la ópera Boris Godounoff..."

A continuación se levantó el telón con el siguiente programa:

"100 VISITAS A ESTE TEATRÍN LLAMADO "PETIT LICEU".

FANTASÍA DE LUZ Y COLOR, REALIZACIÓN DE JAUME RESPALL.

El programa era el siguiente:

Fue con fecha del 19 de octubre del 1952, como ya se comentaba antes, a las 6 de la tarde cuando Jaume Respall ofreció la sesión de homenaje a Pere Esquerra con motivo de agradecimiento y amistad hacia su persona.

LA COLECCIÓN DE MAQUETAS OPERÍSTICAS EN MINIATURA:

Respall confiesa a Domingo de Fuenmayor, según una entrevista al Diario de Barcelona del 22 de noviembre del 1955, que esta tarea le costó 23 años de su vida y con sus decorados podían representar unas 300 óperas.

A la pregunta de por cuanto los vendería contestó que a ningún precio ya que sería como poner precio a su propia vida.



Decorado del prólogo de "La ciudad invisible", de Rimsky Korsakof.

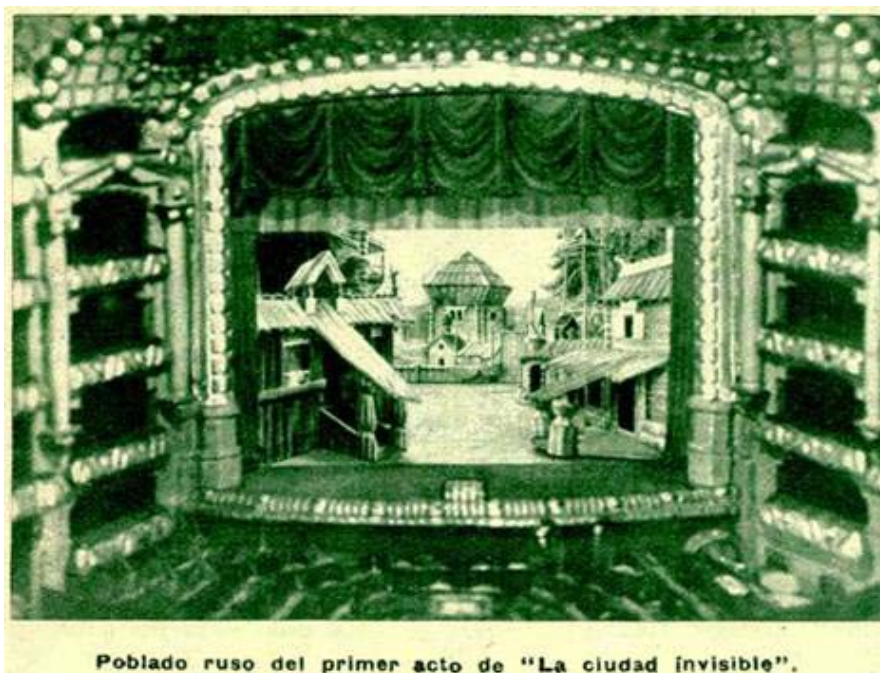
Nos ayuda a adentrarnos en su arte un artículo de Arturo Menéndez Aleixandre que tuvo la suerte de asistir a alguna de las representaciones en su casa, en un piso de la calle Providencia del barrio de Gracia. Este de forma poética nos explica sus impresio-

nes detalladas de las dimensiones (aunque en miniatura) de su gran obra. Lo describe, el agosto del 1951 en la Revista Barcelona Teatral, de la siguiente manera:

“Donde menos se piensa descubre uno tesoros dignos de Aladino....Se trata de una obra de auténtica artesanía, realizada, año tras año con fe, tesón, entusiasmo arte y paciencia sin límites por don Jaime Respall Albertí, modesto funcionario de un Banco (que tal vez equivocó su camino) que, en sus horas libres, vive su vida y cultiva su espíritu trabajando en ella y que no acabará nunca porque es inacabable. Imagínense Uds. una reproducción parcial pero fidelísima de la sala de espectáculos del Liceo, con su escenario, que mide unos 10 centímetros de ancho e imagínense Uds. en éste reproducidos hasta en su más insignificante detalle, con precisión matemática de dimensiones, perfecta ilusión de perspectiva y exacta imitación de coloridos, los complicados y fastuosos decorados que el Liceo nos ofrece, todo ello a base de simples croquis o apuntes al natural que el mismo señor Respall en estas inverosímiles miniaturas que cabe en la palma de la mano y pesan poco más que una pluma de ave pero que uno coge con supersticioso respeto y con asombrada admiración, sintiendo en su mano el enorme peso del arte, la intuición y la frágil y amorosa delicadeza con que han sido construidas...”

ASPECTOS TÉCNICOS

El proceso que seguía Respall era siempre el mismo. Hacía un pequeño apunte en el que anotaba, ya debidamente, todas las tonalidades y gamas cromáticas, después, pasaba a limpio este juego de anotaciones en unas fichas de la misma medida que los diminutos telones y resaltaba con tinta de colores varios, todas las variantes antes anotadas. De todo esto resultará el teatrino acabado. Están hechos pieza a pieza, dibujando con preciosismo y pintado después a todo color siguiendo las indicaciones de la ficha técnica correspondiente. Por cada nuevo decorado hace una ficha de distribución de la luz basándose en redondillas de colores colocadas según la situación de los puntos de luz de la escena.



Poblado ruso del primer acto de "La ciudad invisible".

Arturo Menéndez Aleixandre continúa comentando en el artículo antes citado, acerca de la técnica utilizada por Respall:

“...a la maravilla de tales reproducciones se suman los juegos de luces y efectos de luz logrados por medio de una intrincada red de minúsculas conexiones eléctricas, provistas de sus cuadros de mando, menudos reflectores graduables, pantallitas con mil matices de colores y “liliputienses” bombillas estratégicamente distribuidas exactamente como en la realidad , por no decir , mejor sorprendentes efectos de amanecer, puesta de sol, relámpagos, incendios y otras mil fantasías. Para cada ópera existe una ficha de control de mando electrónico que ya de por sí es un poema. Por último el escenario está provisto de “maquinaria” que permite toda clase de trucos y mutaciones mecánicas tales como el decorado deslizante de “Parsifal” el derrumbamiento del templo, en “Sansón y Dalila”, etc....”

La maqueta del “Teatre del Liceu” de Barcelona está reproducida a escala de 1.200, con embocadura, proscenio y fosa de orquesta. Las reproducciones escenográficas son la inmensa mayoría de decorados operísticos. Los escenógrafos que Jaume Respall ha copiado, pertenecen a los creadores catalanes de la escuela realista como: Francesc Soler Rovirosa; Maurici Vilomara; Salvador Alarma; Oleguer Junyent; Josep Mestres Cabanes, entre otros muchos. De los extranjeros destacaremos Max Bruchner i Jonvovsky, de Bayreuth, R. Strohmer, de San Francisco, de estos últimos las copias son extraídas de láminas no de la realidad como los del Gran Teatro del Liceo.

El material utilizado es el cartón.

Las dimensiones de las maquetas miniatura son de 11 x 7 cm.

Actualmente se está digitalizando toda la documentación para poder ser consultada por internet a través de nuestra página web



Jaume Respall y Albertí murió el 21 de octubre del 1971. Su viuda María Zaragoza hizo donación a l' Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona la colección de teatrinos, reproducción del “Petit Teatre del Liceu”, y todos las herramientas que lo envolvían, importante donación que contribuyó de manera excelente en el crecimiento de los fondos documentales ya existentes en el Centro de Documentación del Instituto del Teatro.

Barcelona, enero del 2004